

Présentation de la CIEC Rétrospective et perspectives de l'état civil européen pour les praticiens suisses

par Me Michel Montini, av.
Secrétaire de la Section suisse de la
CIEC

Présentation de la CIEC

- Salutations et remerciements
- Plan de l'exposé
 - Présentation générale de la CIEC
 - Travaux de la CIEC
 - Avenir de l'état civil européen
 - Conclusions et perspectives pour la Suisse

Présentation de la CIEC

- Organisation intern. intergouvernementale
- 60 ans en 2009
 - Colloque en mars '09
 - L'état civil aux XXI^{ème} s. déclin ou renaissance ?
 - 1948: fondation à Amsterdam
 - 1949: échange de lettre B, CH, F, Lux et NL
 - 1950: Protocole de Berne
- Français : langue officielle
 - traduction dans d'autres langues (anglais)

Présentation de la CIEC

- Siège à Strasbourg depuis 1981
- 16 membres : 1 Section nationale par Etat
 - Turquie (1953), Allemagne (1956), Italie (1958), Grèce (1959), Autriche (1961->2008), Portugal (1973), Espagne (1974), UK (1996), Pologne (1998), Croatie et Hongrie (1999), Mexique (2010)
- Candidature annoncée : Argentine
- 8 observateurs : Chypre, Lituanie, Russie, Moldavie, Roumanie, Slovénie, Suède, St-Siège.
 - Représentation aux Assemblées générales

Présentation de la CIEC

- Accords de coopération avec
 - Conseil de l'Europe
 - Conférence du droit international privé de La Haye
 - HCR
 - Commission européenne
- Invités aux AG:
 - *Europäischer Verband der Standesbeamtinnen und Standesbeamten (EVS)*
 - *Consejo Latinoamericano de Registro Civil, Identidad y Estadísticas (CLARCIEV)*

Présentation de la CIEC

- Organes de la CIEC
 - Assemblée générale
 - 2 réunions ordinaires / année
 - Bureau
 - Réunions en marge des AG
 - 1 ou 2 délégués par Section nationale
 - Désigne Pdt, Vice-Pdt, Sec. Gén. et Sec. Gén. adj.
 - Pdt, et à défaut, Vice-Pdt, élus pour 2 ans
 - Représentation de la CIEC vis-à-vis des Autorités
 - Secrétariat Général
 - Secr. gén., Sec. gén. adj. élus pour 3 ans, rééligibles
 - Directrice administrative
- + (Groupes de travail)

Présentation de la CIEC

- *Who is who ?*
 - Présidence : à désigner
 - Vice-Président : M. Duncan MACNIVEN, UK
 - Secr. Gén.: Mme J. SCHMIDT-SZALEWSKI
 - Secr. Gén. adj.: M. Jonathan SHARPE
 - Directrice adm.: Mme Chantal NAST
- www.ciec1.org

Travaux de la CIEC

- Travaux de la CIEC
 - Mission:
 - coopération internationale en matière d'état civil
 - échange d'info entre officiers de l'état civil
 - Moyens:
 - études
 - recommandations et conventions tendant à
 - harmoniser les législations
 - améliorer les techniques des services de l'état civil

Travaux de la CIEC

- Activité documentaire
 - Rapport annuel du Secr. Gén.
 - Études de droit comparé
 - La fraude en matière d'état civil (1996/2000)
 - Types de fraudes et causes
 - 4 Tableaux
 - » Effets du mariage sur le séjour et la nationalité
 - » Sanctions en matière de faux actes de l'état civil
 - » Sanctions des reconnaissances mensongères
 - » Sanctions des mariages simulés

Travaux de la CIEC

- Activité documentaire
 - Etudes sur
 - Mariages simulés (2010)
 - « Sans-papiers » (2010)
 - Partenariats enregistrés (2004)
 - Établissement de la filiation maternelle et maternités de substitution (2003)
 - Transsexualisme en Europe (2002)
 - Loi applicable à la détermination du nom de l'enfant et du nom des conjoints (2000)
 - Etat civil et décès périnatal (1999)
 - Application des principes de la CEDH (1997)

Travaux de la CIEC

- Activité documentaire
 - Actes du colloque
 - 1999 = 50 ans de la CIEC
 - « Questions d'actualité en droit des personnes dans les Etats de la CIEC »
 - » Laïcisation de l'état civil » : Prof. Carbonnier
 - » Internationalisation du droit des pers »: Prof. Bischoff
 - » Nom des époux et des enf. en d. CH: Prof. Sandoz
 - » Part. enr.: législation des NL: Prof. Boele-Woelki

Travaux de la CIEC

- Activité documentaire
 - Actes du colloque
 - 2009 = 60 ans de la CIEC
 - « L'état civil au XXI^{ème} s.: déclin ou renaissance? »
 - » Fonctions de l'état civil: M. Montagne, Nantes
 - » Etat civil, Identité et Identification: A. Touraine
 - » Registres de l'état civil et registres de la population: Frères ennemis ou frères siamois ?, Prof. De Groot
 - » Regards s/ l'extérieur: systèmes non occidentaux: Chine: Prof. Harro von Senger / Algérie: Dr Aldeeb
 - » Expérience suisse d'Infostar: Urs Bürge
 - » Officier de l'état civil: fonction du passé – métier d'avenir ? praticiens venus d'Allemagne, de Belgique et du Lux.

Travaux de la CIEC

- Activité normative
 - 32 Conventions
 - 8 Recommandations
 - Longs travaux, AG, Bureau + GT
 - Conseil fédéral, dépositaire des conventions
 - Reçoit, conserve, notifie, copies certif. conformes des conv. enregistrées au Secr. Gén. ONU
 - Art. 76 ss Conv. de Vienne sur le droit des traités

Travaux de la CIEC

CH a **ratifié** 8 Conventions CIEC (dates de signature / d'EV pour la CH)

- **Conv. no 1 relative à la délivrance de certains extraits d'actes de l'état civil destinés à l'étranger (1956 / '58)**
- **Conv. no 2 relative à la délivrance gratuite et à la dispense de légalisation des expéditions d'actes de l'état civil (1957 / '60)**
- **Conv. no 5 portant extension de la compétence des autorités qualifiées pour recevoir les reconnaissances d'enfants naturels (1961 / '64)**
- **Conv. no 6 relative à l'établissement de la filiation maternelle des enfants naturels (1962 / '64)**
- **Conv. no 9 rel. aux décisions de rectification d'actes de l'état civil (1964 / '66)**
- **Conv. no 13 tendant à réduire le nombre des cas d'apatridie (1973/'92)**
- **Conv. no 16 rel. à la déliv. d'extraits plurilingues d'actes de l'état civil (1976 / '90)**
- **Conv. no 20 rel. à la délivrance d'un certif. de cap. matrimoniale (1980 / '90)**

Travaux de la CIEC

CH a **signé** 5 Conventions CIEC

- Conv. no 10 relative à la constatation de certains décès (1966)
- Conv. no 12 sur la légitimation par mariage (1970)
- Conv. no 17 portant dispense de légalisation pour certains actes et doc. (1977)
- Conv. no 22 rel. à la coop. internat. en matière d'aide administr. aux réfugiés (1985)
- Conv. no 25 rel. au codage des énonciations figurant dans les doc. d'état civil (1995)

Travaux de la CIEC

Conv. nos 1, 2, 16 et 20

⇒ Circulation des actes de l'état civil

- No 16, modernise no 1
- Texte le plus connu et le plus répandu
 - CH
 - + 19 autres Etats (CIEC – Hongrie, UK et Mexique)
 - + Autriche, Slovénie, Ex-Rép. Youg. de Macédoine, Serbie, Monténégro, Moldavie, Lituanie
- Formules plurilingues, dispensées de légalisation

Travaux de la CIEC

Conv. nos 1, 2, 16 et 20

⇒ Circulation des actes de l'état civil

- No 2

- Allemagne, Autriche, Belgique, France, Italie, Luxembourg, NL, Portugal, Turquie
- Sur demande, délivrance d'actes ou décisions de l'état civil sans frais se rapportant à un ressortissant du Gouvernement requérant, si intérêt administratif ou en faveur d'indigents
- Demande adressée par la mission dipl. ou consulaire à l'OFEC, qui la transmet à l'office de l'état civil compétent

Travaux de la CIEC

Conv. nos 1, 2, 16 et 20

⇒ Circulation des actes de l'état civil

- No 20
 - Allemagne, Autriche, Espagne, Italie, Lux, NL, Portugal, Turquie et Moldavie
 - Délivrance d'un ccm sur requête des nationaux (apatrides et réfugiés assimilés)
 - Modèle plurilingue, dispensé de légalisation, valable 6 mois

Travaux de la CIEC

Conv. nos 5 et 6

⇒ Constatation de la filiation hors mariage

- Début des '60; plus de portée pratique
- No 5: extension de la compétence pour recevoir les reconnaissances de paternité avec effet d'état civil aux pays germaniques (qui connaissaient alors uniquement les reconnaissances alimentaires)
- No 6: filiation maternelle résulte de la seule indication de la mère dans l'AN (« *mater semper certa est* »); oblig. de recevoir reconnaissance de maternité si nécessaire dans l'Etat d'origine (France jusqu'en 2005).

Travaux de la CIEC

Conv. no 9 Décisions de rectification

- Allemagne, Espagne, France, Lux, NL, Turquie
- « réparent une erreur dans 1 acte de l'EC »
- compétence de rectifier inscription opérée dans autre Etat si la même erreur a été répercutée
- décision exécutoire sans formalité dans l'Etat où l'erreur a été répercutée
- OFEC compétent pour recevoir et notifier décisions de rectification

Travaux de la CIEC

Conv. no 13 Réduction du nb de cas d'apatridie

- Allemagne, Grèce, Lux, Turquie (NL a dénoncé)
- Si père apatride (ou réfugié), enfant acquiert nationalité de la mère
- Régl. interne + favorable à l'attribution de la nationalité de la mère réservée
 - Art. 1 LN: « est suisse dès sa naissance, l'enfant de conjoints dont l'un au moins est suisse ainsi que l'enfant d'une citoyenne suisse qui n'est pas mariée avec le père de l'enfant ».

Travaux de la CIEC

Ratification de nouvelles conv. par la CH?

- Dernière adhésion remonte à 1992
- Raisons
 - Pas manque de volonté politique
 - Autres projets prioritaires
 - Infostar, Révisions CC, LPart
- Réflexions strictement personnelles
 - Pas de position officielle
 - Pas de procédure de consultation

Travaux de la CIEC

- 1 Constat: droit suisse « CIEC-compatible »
 - LDIP: moderne et ouverte
 - Recommandations CIEC suivies
 - No 2: bans supprimés (CC, 2000)
 - No 4: protection des données (OEC, 1998)
 - No 8: Informatisation (CC Infostar, 2004)
 - Respecte aussi projet de Conv. no 30
 - Expériences d'autres Etats membres
 - Partenariat enregistré
 - Lutte contre les mariages de complaisance
 - Lutte contre les mariages forcés

Travaux de la CIEC

Conv. signées à ratifier ?

- Conv. 10: constatation de certains décès
 - Grèce, NL, Turquie, Espagne, Portugal
 - Constatation de décès de disparus, tenu pour certain, vu les circonstances
 - Compétence donnée si disparition
 - sur territoire, sur bâtiment ou aéronef immatriculé dans un Etat
 - d'un ressortissant ou d'un résident d'un Etat
 - Transcription vaut *de lege* acte de décès
 - Effet : compléterait (utilement) la LDIP
 - reconnaissance en CH des décisions étrangères de déclarations d'absence et de décès si émanent de l'Etat du dernier domicile ou de l'Etat national du disparu (art. 42)

Travaux de la CIEC

Conv. signées à ratifier ?

- Conv. 12: légitimation par mariage
 - Autriche, F, Grèce, I, Lux, NL, Turquie
 - Obsolète
 - Plus de distinction entre filiation légitime et naturelle
 - (sauf en F, I, Lux et UK qui précise que la distinction ne joue un rôle que pour la transmission des titres nobiliaires)

Travaux de la CIEC

Conv. signées à ratifier ?

- Conv. 17: dispense de légalisation pour certains actes et documents
 - Autriche, Espagne, F, I, Lux, NL, Pologne, Portugal et Turquie
 - Dispense de légalisation ou de formalité équivalente
 - pour tout document d'EC, y c. capacité, nationalité et domicile ou résidence, quel que soit l'usage
 - pour n'importe quel document produit en vue de la célébration du mariage ou l'établissement d'un acte d'EC
 - Effet: simplification importante pour citoyens suisses des Etats concernés (p. ex. plus d'apostille pour reconnaissance d'un jugement de divorce)

Travaux de la CIEC

Conv. signées à ratifier ?

- Conv. 22: coopération internationale en matière de réfugiés
 - Autriche, Belgique, Espagne, F, I, NL
 - Organise art. 25 Conv. s/ statut des réfugiés
 - permet collecte d'info sur l'EC et l'identité en cas de résidence dans plusieurs Etats successifs
 - sur demande, sauf à l'Etat d'origine, avec formule plurilingue
 - Effet: obtention d'info. en provenance d'autres Etats pour la constatation de l'identité de réfugiés (p. ex. déclaration de données non litigieuses selon 41 CC et 17 OEC).

Travaux de la CIEC

Conv. signées à ratifier ?

- Conv. 25: codage des énonciations figurant dans les documents d'état civil
 - Grèce, Turquie
 - Utilisation directe des doc. d'EC par un système de codage
 - codage = lexique pouvant être intégré dans logiciel pour traduction immédiate dans une langue
 - limité aux conv. 1 + 16 avec extensions (conv. 26, 27, 28, 31)
 - si demande, traduct. en la langue du destinataire
 - Effet: alternative au plurilinguisme des formules, développements possibles (projet de plateforme électronique de données de l'EC)

Travaux de la CIEC

Autres conv. à ratifier ?

- Conv. 21: certificat de diversité de noms de famille
 - France, Espagne, I, NL
 - Facilite la preuve de l'identité « aux personnes qui, par suite de différences existant entre les législations de certains Etats, ne sont pas désignées par le même nom de famille »
 - situations boiteuses restent fréquentes malgré arrêts de la CJUE (Garcia Avello, 2003; Grunkin Paul, 2008), transposables en Suisse (libre circulation des personnes)
 - Effet: simplification administrative pour les intéressés

Travaux de la CIEC

Autres conv. à ratifier ?

- Conv. 27 et 28: délivrance d'un certificat de vie / d'un certificat de nationalité
 - Espagne, Turquie
 - Certificats selon modèles prescrits, reconnus « jusqu'à preuve du contraire »
- Effet: simplification administrative pour les intéressés

Avenir de l'état civil européen

Avenir de l'état civil européen

- Pression migratoire soutenue
- Intégration européenne, y c. en droit de la famille et de l'état civil
 - même si exclu du champ de compétence communautaire
 - du fait de la libre circulation des personnes/ citoyenneté européenne
 - Règlement Bruxelles II bis (décisions en matière matrimoniale + en matière de resp. parentale)
 - Jurisprudence de la CJUE en matière de noms de famille (Garcia Avello + Grunkin Paul)
 - intérêt grandissant de l'UE pour l'état civil

Avenir de l'état civil européen

Livre vert « Moins de démarches adm. pour les citoyens: Promouvoir la libre circulation des doc. publics et la reconnaissance des effets d'actes de l'EC », du 14.12.2010

- Etude de 2008 « *Facilitating Live Events – Comparative Study on Civil Status Registration in Europe* »
- Consultation -> 30.4.2011
 - Prises de position d'EVS, de la CIEC et de l'OFEC

Avenir de l'état civil européen

Livre vert

- Souligne l'œuvre importante de la CIEC
 - Rôle primordial en droit de la famille
 - Utilité des formules plurilingues, dispensées de légalisation
 - Projet majeur de plateforme de communication internationale de données de l'EC, avec cofinancement de l'UE

Avenir de l'état civil européen

Plateforme de communication internationale

- Transmission de doc. annexés à des conv. CIEC, de données d'EC selon conv. bilatérales ou selon prescriptions de droit interne
- Convivial, simple, efficace, sûr, peu coûteux
 - interface dans la langue de l'utilisateur
 - mails cryptés, avec formulaires plurilingues ou codés en langage XML et pdf
 - faculté d'envoyer des communications compl. libres

Avenir de l'état civil européen

Etat civil européen: *Quo vadis* ?

- CIEC et état civil européen à un moment charnière
- CIEC d'européenne devient + universelle
 - Nouvelles langues de travail ?
- UE cofinance projet de plateforme pour « faciliter la vie de ses citoyens »

Avenir de l'état civil européen

Livre vert pose la question suivante:

Que pensez-vous de la reconnaissance de plein droit ? A quelles situations d'état civil pourrait-elle s'appliquer ? Dans quelles situations pourrait-elle s'avérer inappropriée ?

L'avenir est ainsi annoncé* ...

**A. Bucher, De la reconnaissance mutuelle au droit à l'identité*

Perspectives pour la Suisse

Perspectives pour la Suisse

- Intégration européenne *naturellement*
 - Etat fondateur de la CIEC
 - CF dépositaire des conventions CIEC
 - Accord sur la libre circulation des personnes
 - Accords d'association à Schengen
 - Reprise du nom des étrangers selon passeport

Merci !

Merci de votre attention
et

Merci surtout de votre
précieuse collaboration !

Présentation de la CIEC

Rétrospective et perspectives

de l'état civil européen pour

les praticiens suisses

par Me Michel Montini, av.
Secrétaire de la Section suisse de la
CIEC